

NOVOS 3 Temp | Temp_rH

Thermokon Sensortechnik GmbH, Platanenweg 1, 35756 Mittenaar, Germany phone: +49 2778/6960-0 fax: -400 www.thermokon.com email@thermokon.com

Raumsensor Temperatur und optional Feuchte
Room sensor temperature and optional humidity

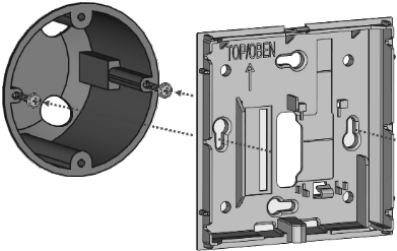
IP 20
EN 60529

0...+50 °C
30...+122 °F

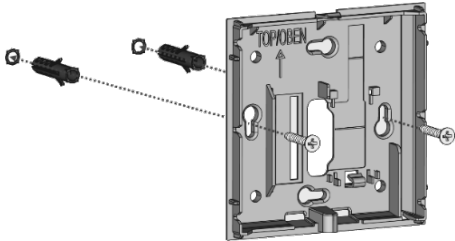
1,5 mm²
16 AWG

CE

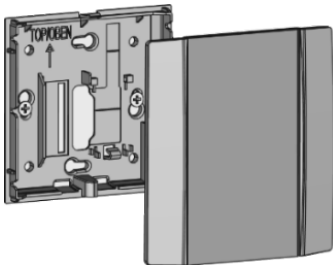
Montage auf Dose / Mounting on box



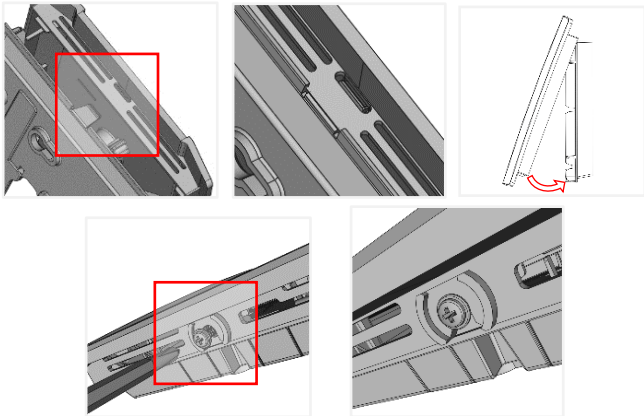
Montage auf Wand / Mounting on wall



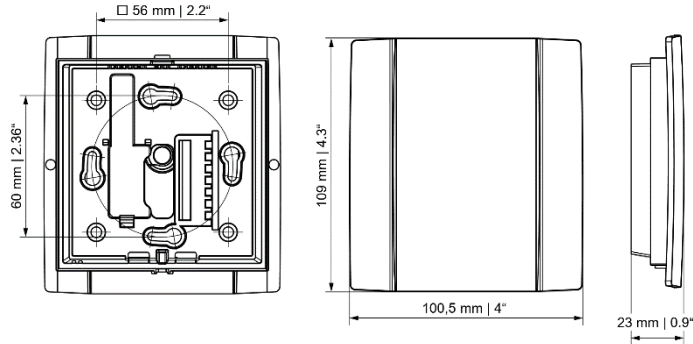
Oberteil-Montage / Cover mounting



Oberteil-Montage / Cover mounting



Abmessungen / Dimensions



Anschluss / Electrical Connection

Novos 3	V	VV	VVS
0..10 V Output			
			7 ST-
			6 ST+
			5
			4 AOU2
			3 AOU1
			2 GND
			1 UB+
	3 AOU1 2 GND 1 UB+	4 AOU2 3 AOU1 2 GND 1 UB+	
Novos 3	A	AA	
4..20 mA Output			
			7 ST-
			6 ST+
			5
			4 AOI2
			3 AOI1
			2 GND
			1 UB+
	3 AOI1 2 GND 1 UB+	4 AOI2 3 AOI1 2 GND 1 UB+	

Output Configuration (Standard)

Type	0..10 V	AOU1	AOU2	ST- / ST+
Novos 3 Temp		Temperature		
Novos 3 Temp_rH		Humidity	Temperature	passive
Type	4..20 mA	AOI1	AOI2	ST- / ST+
Novos 3 Temp		Temperature		
Novos 3 Temp_rH		Humidity	Temperature	passive





READ THIS INSTRUCTION SHEET AND THE SAFETY WARNINGS CAREFULLY BEFORE INSTALLING AND SAVE IT FOR FUTURE USE

- All wiring should conform to local codes and must be carried out by authorized personnel only.
- Keep high and low voltage wiring separated.
- When using multi-stranded wire apply a cable ferrule to the cable end.
- Make sure that the line power supply is in accordance with the power supply specified in the Technical Specifications section.
- This sensor / transmitter is to be used mounted on the wall only
- Avoid extreme mechanical and unspecified strain
- Check all wiring connections before applying power to the system.
- Contact with components carrying hazardous voltage can cause electric shock and may result in severe injury or death.
- Short-circuited or improperly connected wires may result in permanent damage to the equipment.
- Not adhering to these operational instructions could cause injury or damage the equipment.
- If the cable between the sensor and the controller is over 3 meters, it should be shielded. The shield would be connected at the controller end of the cable.
- Retain this document.



LESEN SIE DIESE ANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERE REFERENZZWECKE AUF

- Der elektrische Anschluß ist nach den örtlichen Vorschriften durch autorisiertes Personal durchzuführen.
- Versorgungsspannung und Niederspannung sind getrennt zuzuführen.
- Bei Verwendung von flexiblen Leitungen sind Kabelschuhe zu verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung den Anforderungen im Abschnitt Technische Daten entspricht.
- Dieser Sensor / Transmitter kann nur wandmontiert eingesetzt werden
- Vermeiden Sie eine extreme mechanische und unspezifische Belastung.
- Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen vor Inbetriebnahme.
- Der Kontakt mit Komponenten, auf denen gefährliche Spannung anliegt, kann zu einem Stromschlag führen und schwere Körperschäden oder sogar den Tod zur Folge haben.
- Kurzgeschlossene oder falsch angeschlossene Drähte können bleibende Schäden am Gerät verursachen.
- Die Missachtung dieser Bedienungsanleitung könnte zu Verletzungen oder zu Beschädigungen des Equipments führen.
- Wenn das Kabel zwischen die Fühler und dem Regler länger als 3 m ist, sollte ein abgeschirmtes Kabel verwendet werden, dessen Abschirmung reglerseitig anzuschließen ist.
- Bewahren Sie dieses Dokument auf.



ANTES DE LA INSTALACIÓN, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD, Y CONSERVELO PARA SU USO FUTURO

- La conexión eléctrica deberá ser realizada según las disposiciones locales y por personal autorizado.
- La tensión de alimentación y la baja tensión deben tenderse por separado.
- Al usar cables flexibles, deberán utilizarse terminales de cable.
- Asegúrese de que la alimentación de red coincide con las especificaciones de alimentación en el apartado de Especificaciones técnicas.
- Este sensor / transmisor solo puede utilizarse si está montado en pared.
- Evite tensiones mecánicas extremas o no especificadas.
- Compruebe todas las conexiones de los cables antes de la puesta en marcha.
- El contacto con elementos portadores de alto voltaje puede provocar una descarga eléctrica y producir lesiones graves o incluso la muerte.
- Los cables cortocircuitados o mal conectados pueden provocar daños permanentes en el equipo.
- El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento puede causar lesiones personales o daños en el equipo.
- En caso de que la longitud del cable conectado entre el sensor y el controlador sea superior a 3 metros, entonces este deberá ser apantallado. El apantallamiento deberá estar conectado en la parte del controlador.
- Conserve este documento.



LISEZ ATTENTIVEMENT LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION ET CONSERVEZ-LES AUX FINS D'UTILISATION ULTÉRIEURE

- Le raccordement électrique doit être réalisé par le personnel autorisé conformément aux prescriptions locales.
- La tension d'alimentation et la basse tension doivent être amenées séparément.
- En cas d'utilisation de câbles flexibles, il faut utiliser des cosses de câble.
- Assurez-vous que la source électrique est conforme à l'alimentation spécifiée à la section Caractéristiques techniques
- Ce(tte) sonde / transmetteur doit être monté(e) en position murale uniquement.
- Évitez tout effort mécanique extrême et non-spécifié
- Vérifiez toutes les connexions de câbles avant la mise en service.
- Le contact avec des composants porteurs de tensions dangereuses peut causer une décharge électrique et peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Des fils en court-circuit ou mal branchés peuvent entraîner des dommages permanents pour l'équipement.
- Ne pas respecter le présent mode d'emploi peut provoquer des blessures ou endommager le matériel.
- Si le câble entre la capteur et le régulateur dépasse 3 mètres, il doit être blindé. Le blindage devra être connecté vers l'extrémité du câble coté régulateur.
- Conserver ce document.



LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E CONSERVARLE PER USO FUTURO

- L'allacciamento elettrico deve essere eseguito da personale autorizzato e conformemente alle normative locali.
- La tensione di alimentazione e la bassa tensione devono essere alimentate separatamente.
- In caso di impiego di conduttori flessibili usare degli ancoraggi per cavi.
- Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia in accordo con quanto indicato nel paragrafo Specifiche Tecniche.
- Questo sensore / trasmettitore deve essere installato solo a parete.
- Evitare sollecitazioni meccaniche eccessive o non specificate
- Controllare tutti i collegamenti dei cavi prima della messa in servizio.
- Il contatto con componenti sottoposti a tensioni pericolose può causare scosse elettriche con conseguenti lesioni gravi o morte.
- I cavi in corto circuito o collegati impropriamente potrebbero causare danni permanenti all'apparecchiatura.
- Non attenersi alla presente istruzione operativa potrebbe causare danni alle persone o alle attrezzature.
- Se la lunghezza del cavo tra il sensore e il controllore è superiore ai 3 metri, il cavo stesso dovrebbe essere schermato. La schermatura deve essere collegata all'estremità del cavo dalla parte del controllore.
- Conservare questo documento.



LEES DIT INSTRUCTIEBLAD EN DE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ZORGVULDIG VOORDAT DE INSTALLATIE WORDT UITGEVOERD, EN BEWAAR DIT MATERIAAL ZODAT U HET IN DE TOEKOMST OOK NOG KUNT RAADPLEGEN

- De elektrische aansluiting moet volgens de plaatselijke voorschriften door geautoriseerd personeel uitgevoerd worden.
- Voedingsspanning en laagspanning moeten afzonderlijk toegevoerd worden.
- Bij het gebruik van flexibele leidingen moeten kabelschoenen gebruikt worden.
- Zorg ervoor dat de elektrische voeding overeenkomt met de elektrische voeding zoals vermeld in het Technische Specificatiesgedeelte.
- Deze opnemer alleen gemonteerd aan de muur toepassen.
- Vermijd extreme mechanische en ongespecificeerde belasting.
- Controleer alle kabelaansluitingen voor de inbedrijfstelling.
- Contact met onderdelen met een gevaarlijke spanning kan elektrische schokken veroorzaken en ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.
- Kortsluitingen of verkeerd aangesloten bedradingen kunnen permanente schade aan de apparatuur tot gevolg hebben.
- Het niet naleven van deze gebruiksinstructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de apparatuur.
- Wanneer de kabel tussen de voeler en de Controller langer is dan 3 meter is het noodzakelijk om afgeschermd kabel te gebruiken. De kabel afscherming moet aangesloten worden aan de Controller.
- Bewaar dit document.

• Compliance • Conformité • Konformität • Conformità • Conforme con



- Thermokon Sensortechnik GmbH declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the EMC Directive 2014/30/EU.
- Thermokon Sensortechnik GmbH déclare que ces produits sont conformes aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/30/EU (CEM).
- Thermokon Sensortechnik GmbH erklärt, dass diese Produkte konform sind mit den wesentlichen Anforderungen und sonstigen anwendbaren Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU.
- Thermokon Sensortechnik GmbH dichiara che questi prodotti sono conformi ai requisiti fondamentali ed altre relative disposizioni della Direttiva EMC 2014/30/EU.
- Thermokon Sensortechnik GmbH declara que estos productos cumplen los requisitos esenciales y demás disposiciones aplicables de la directiva EMC 2014/30/EU.